



Yes, you can.[®]

Invacare[®]**Birdie**[™]
Birdie[™] **Compact**

*Руководство по
эксплуатации*

CE

Quality Declaration

Congratulations with your new hoist Invacare®**Birdie™** from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new hoist is **CE**-marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare®**Birdie™** is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting with lifting. Furthermore, the hoist is developed in accordance with the European Standard EN 10535.

Invacare®**Birdie™** is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished hoist is inspected by our finished goods control. Identification label and **QA**-mark are located on the hoist confirming that the finished goods control has approved the hoist.

Please read the entire user's manual before using the hoist.

Invacare®EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare®EC-Høng A/S:

Brian Mundling
R & D Manager

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Поздравляем Вас с приобретением нового подъемника для пациентов Invacare®Birdie™ производства компании Invacare® EC-Høng A/S. Ваш новый подъемник снабжен маркировкой **CE** в соответствии с директивой 93/42/ЕЕС по медицинским продуктам.

Подъемник Invacare®Birdie™ разработан и создан с учетом потребностей пользователей и обслуживающего персонала в соответствии с стандартом EN 10535.

Invacare®Birdie™ проходят постоянные проверки и контроль качества на всех этапах производственного процесса и еще раз по его завершении. Идентифицирующая этикетка и знак качества расположены на подъемнике в качестве подтверждения того, что подъемник успешно прошел процедуру контроля качества готовых изделий.

Перед началом эксплуатации подъемника для пациентов просим Вас внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

Компания Invacare®EC-Høng A/S сертифицирована согласно ISO 9001 и ISO 13485.

По поручению и от имени Invacare®EC-Høng A/S:

Brian Mundling
R & D Manager

Содержание

1.	Общие положения	6
2.	Компоненты подъемника для пациентов.	8
3.	Монтаж/демонтаж подъемника для пациентов	9
4.	Управление подъемником для пациентов.	10
5.	Аварийное опускание и аварийная остановка	13
6.	Принадлежности.	14
7.	Уход и техническое обслуживание.	14
8.	Утилизация.	15
9.	Устранение неполадок	16
10.	Технические данные.	17
11.	Символы.	19

Birdie™ и Birdie™ Compact

Вы приняли решение приобрести передвижной подъемник для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** производства компании **Invacare®**. Подъемники **Birdie™** и **Birdie™ Compact** разработаны специально для перемещения пациента между больничной кроватью, инвалидной коляской и ванной – или для поднятия пациента с пола. Подъемник для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** отличается простотой управления и большим удобством обслуживания. Конструкция обеспечивает широкий спектр применения устройства, простор для ног пациента и широкий диапазон подъема.

Компания **Invacare®EC-Høng** сертифицирована согласно нормам **DS/EN ISO 9001** и **EN 1348**, гарантирующим, что наши клиенты получают продукты, отличающиеся стабильно высоким качеством.

На всех этапах производственного процесса наши сотрудники проводят контроль качества материалов и продуктов. Итоговые испытания организуются по завершении монтажа продукта. Продукты, не отвечающие требованиям по качеству, предъявляемым **Invacare®EC-Høng**, в ходе контроля качества выбраковываются.

При возникновении каких-либо проблем, связанных с поставленным Вам продуктом, просим Вас обратиться в Сервисную службу **Invacare®**.

Все обязательства **Invacare®** теряют силу, и компания не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего использования или монтажа продукта, не отвечающего положениям настоящего руководства по эксплуатации. В передвижном подъемнике для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** могут применяться только принадлежности, указанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Управление данным продуктом разрешается только квалифицированному персоналу, получившему необходимый инструктаж и прошедшему соответствующее обучение.

Перед началом эксплуатации передвижного подъемника для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact**, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим Руководством.

I. Общие положения

- Подъемник для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** снабжен маркировкой CE согласно директиве 93/42/ EEC по медицинским продуктам.
- Подъемник для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** прошел испытания согласно норме EN/ISO 10 3.
- Блок управления и двигатели были допущены к применению согласно норме EN 0 01.
- Подъемник для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** прошел анализ рисков согласно норме EN/ISO 14971.
- Блок управления, двигатели и ручной пульт управления выполняют требования степени защиты IPX4.
- Максимальная нагрузка **Birdie**: 170 кг, **Birdie Compact**: 1 0 кг.
- Срок службы подъемника для пациентов составляет 8 лет.

Перед перемещением или использованием подъемника для пациентов отсоедините подъемник от сети электропитания.

При перемещении подъемника для пациентов убедитесь, что зарядный кабель не пережат или не поврежден каким-либо иным образом.

Информацию о неполадках в работе подъемника для пациентов Вы найдете в разделе «Техническое обслуживание и содержание в чистоте». Техническое обслуживание и ремонт данного продукта должны проводиться только квалифицированным персоналом.

Использование подъемника для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** может быть связано с возникновением следующих видов опасности:



Необходимо особое внимание, если пациент является ребенком.



ВНИМАНИЕ! Для передвижения подъемника для пациентов по ковровому покрытию или неровному / рельефному полу, необходимо большее начальное усилие, чем при перемещении подъемника по деревянным, гладким или ровным поверхностям.



Подъемник для пациентов не следует передвигать при нахождении стрелы подъемника в самом верхнем положении. Будьте особенно осторожны при перемещении подъемника по ковровому покрытию или по влажной, скользкой, шершавой или неровной поверхности. Ни в коем случае не используйте подъемник на наклонных поверхностях.



Осторожно! Ни в коем случае не поднимайте пациента, если его тело находится за пределами опорной тележки. Если пациента необходимо поднять с пола, подъемник нужно установить таким образом, чтобы пациент находился между двумя стойками опорной тележки и ни в коем случае не за пределами данной зоны. Во избежание нанесения пациенту травм при подъеме и опускании необходимо соблюдать крайнюю осторожность.



Все обязательства **Invacare®** теряют силу при любом использовании, переоборудовании или монтаже продуктов **Birdie™** или **Birdie™ Compact**, не отвечающим требованиям настоящего руководства по эксплуатации.



При использовании и перемещении подъемника для пациентов существует опасность защемления частей тела.



Превышение рекомендуемой максимальной нагрузки не разрешается.



При использовании и перемещении подъемника следите за тем, чтобы кабель не зажимался между подвижными частями и ходовыми роликами подъемника.



Примечание! **Invacare®** просит учесть, что управление передвижным подъемником для пациентов разрешается только лицам, прошедшим соответствующую профессиональную подготовку.

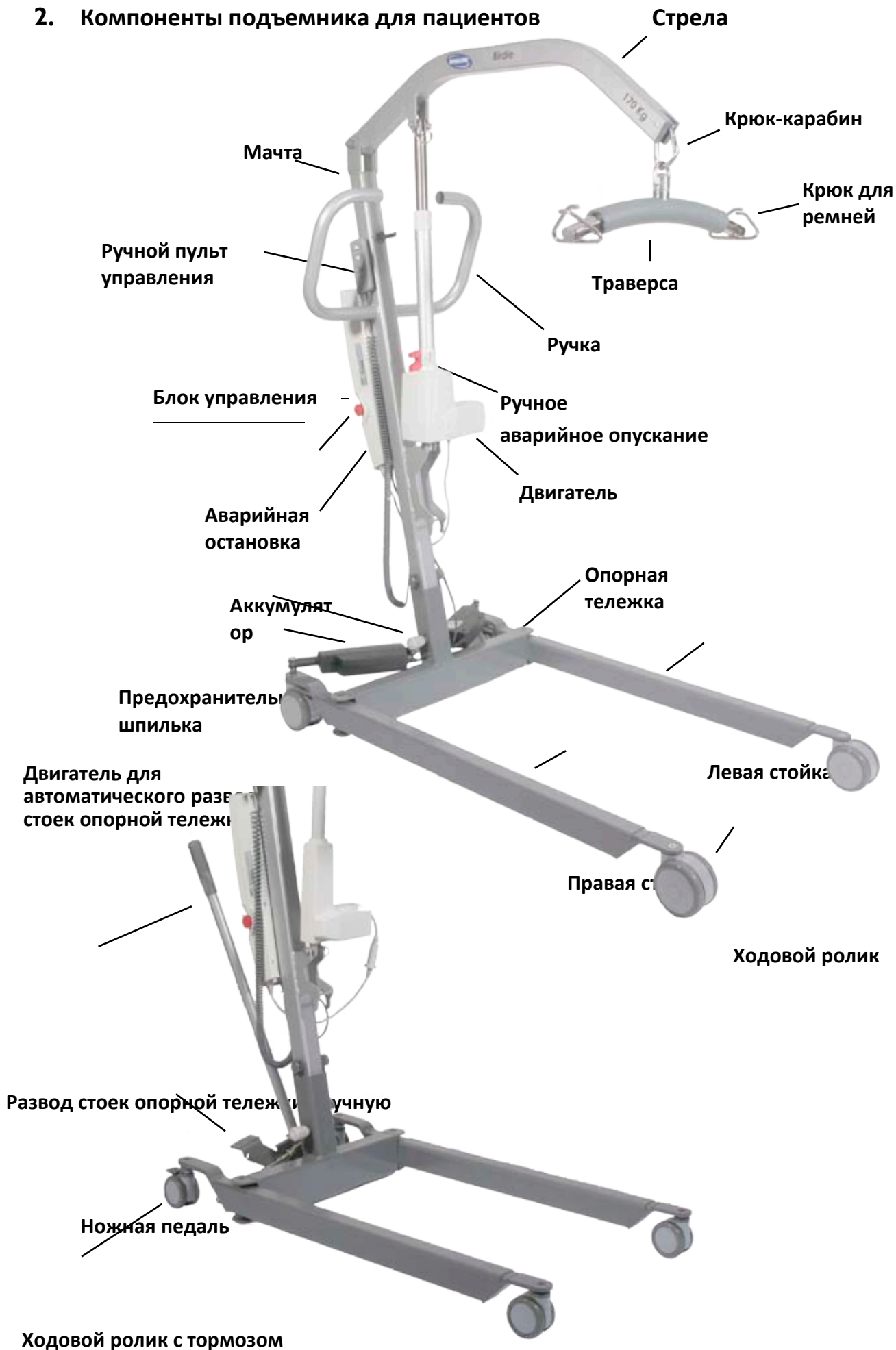


При выборе формы и размера ремней необходимо учитывать вес, размеры и физические возможности пациента. Убедитесь в надлежащем использовании ремней. Ни в коем случае не оставляйте пациента, находящегося в ремне, без присмотра.



Подъемник для пациентов не должен подвергаться воздействию влаги. В противном случае возникает опасность повреждения устройства.

2. Компоненты подъемника для пациентов

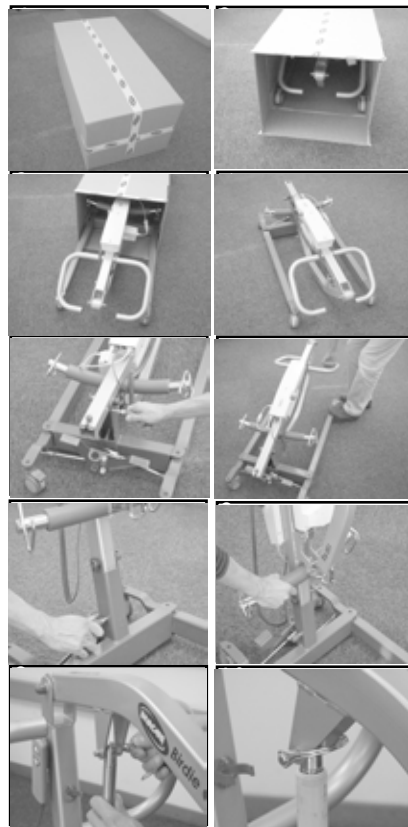


3. Монтаж/демонтаж подъемника для пациентов

- Упаковка обеспечивает оптимальную защиту подъемника для пациентов.
- При возврате подъемника для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** он должен находиться в неповрежденной оригинальной картонной упаковке.

Распаковка

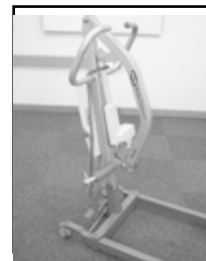
1. Если при получении подъемника для пациентов Вы обнаружите, что его упаковка повреждена, Вы должны проверить каждую деталь подъемника на наличие видимых дефектов. При обнаружении повреждения просим Вас обратиться в компанию **Invacare®**.
2. Аккуратно выньте из картонной коробки все детали подъемника для пациентов и внимательно осмотрите их.
3. Картонная коробка содержит следующие компоненты:
 - 1 подъемник для пациентов
 - 1 зарядный кабель
 - 1 руководство по эксплуатации
 - 1 траверса
 - 1 ручной регулятор опоры (опция)
 - 1 ремень (опция)



Монтаж подъемника для пациентов

Монтаж подъемника для пациентов Birdie или Birdie Compact производства компании **Invacare®** не представляет трудностей и не требует применения инструментов.

1. Выньте все детали из упаковки (рис. 1-4).
2. Снимите предохранительный штифт и выпрямите мачту подъемника, взявшись за ручку (рис. -).
3. Вновь установите предохранительный штифт (рис. 7 и 12-13).
4. Вытяните траверсу (рис. 8).
 - Снимите винт. Закрепите винтом двигатель и стрелу (рис. 9-10).
 - Правильно собранный подъемник Birdie или Birdie Compact (рис. 11).



Во избежание защемления частей тела перед монтажом и демонтажом устройства необходимо активировать аварийный выключатель. Перед демонтажем подъемника снимите ручной регулятор опоры (опция).



В ходе монтажа и демонтажа подъемника существует риск защемления частей тела или кабеля. Будьте осторожны, поднимая отдельные компоненты подъемника – некоторые детали имеют большой вес. При поднятии тяжестей примите надлежащее положение.



Убедитесь, что предохранительный штифт правильно вставлен.

Предохранительный штифт вставлен **правильно**.



Предохранительный штифт вставлен **неправильно**.



Демонтаж подъемника для пациентов

1. Опустите стрелу, сведите вместе стойки подъемника для пациентов и нажмите аварийный выключатель.
2. Отсоедините пружинный шплинт и вал двигателя от стрелы, вставьте шплинт в конец вала и закрепите двигатель фиксаторами, расположенными на мачте.
3. Закрепите траверсу на вилке, приваренной к мачте.
4. Снимите предохранительный штифт, нажмите на предохранительный рычаг, опустите мачту и закрепите предохранительный штифт на уровне оси подвески мачты.

Теперь подъемник для пациентов можно убрать в картонную упаковку, передвинуть, держась за задние колеса, или поставить вертикально мачтой/стрелой вверх.

4. Управление подъемником для пациентов

Максимальная нагрузка

Birdie™: 170 кг.

Birdie Compact™: 10 кг.

Развод стоек опорной тележки вручную

1. Встаньте сзади подъемника для пациентов и крепко возьмитесь за ручку.
2. Нажмите на левую педаль опорной тележки, чтобы увеличить расстояние между стойками.
3. Нажмите на правую педаль опорной тележки, чтобы уменьшить расстояние между стойками.

Развод стоек опорной тележки вручную осуществляется при помощи 2 педалей на опорной тележке подъемника для пациентов. Для изменения расстояния между стойками подъемника педали необходимо отвести в сторону.

На ручном пульте управления подъемника для пациентов находятся 2 кнопки для поднимания и опускания стрелы подъемника.



Автоматический развод стоек опорной тележки

Расстояние между стойками подъемника регулируется двигателем, управляемым с пульта управления.

На ручном пульте управления расположены 4 кнопки: 2 для поднимания и опускания стрелы и 2 для управления автоматическим разводом стоек опорной тележки.



Поднимание и опускание подъемника *Birdie™* и *Birdie Compact™*

1. Чтобы поднять стрелу подъемника, нажмите на ручном пульте управления кнопку «Стрелка вверх».
2. Чтобы опустить стрелу подъемника, нажмите на ручном пульте управления кнопку «Стрелка вниз».
3. Управление автоматическим разводом стоек опорной тележки.



1
2
3

Сила нажатия на кнопки: макс. Н.

Тормоза

1. Встаньте сзади подъемника для пациентов и крепко возьмитесь за ручку.
2. Чтобы поставить подъемник на тормоз, нажмите вниз педали, расположенные на задних ходовых роликах.
3. Поднимите педали вверх, чтобы снять подъемник с тормоза.



Передвижение подъемника для пациентов

1. Встаньте сзади подъемника для пациентов и крепко возьмитесь за ручку.
2. Снимите задние ходовые ролики с тормоза.
3. Теперь Вы можете переместить подъемник для пациентов вперед или назад в требуемое положение.

Внимание: При объезде препятствий тяните пустой подъемник для пациентов за собой.

Установка траверсы

Траверса легко устанавливается и снимается при помощи крюка-карабина:
Откройте пальцем крюк-карабин, чтобы установить или снять траверсу. Используйте только

траверсы, изготовленные специально для *Birdie™* и *Birdie Compact™*.

Убедитесь, что траверса подходит для пациента и соответствует требованиям к его перемещению.



Крюк-карабин, правильно установленный на стреле и готовый к применению.



Простое открывание крюка-карабина нажатием пальцем на защелку и установка траверсы.



Правильно установленная траверса.

Применение ремней

Передвижной подъемник для пациентов может использоваться с 2-точечной или 4-точечной траверсой и соответствующими ремнями. Подробная информация приведена в каталоге Invacare.

Примечание 5: Размер ремня должен выбираться в соответствии с шириной траверсы.

1. Выберите ремень, оптимально подходящий для конкретного пациента. Перед транспортировкой пациента медицинский персонал должен пройти инструктаж по работе с подъемником.
2. Проверьте подъемник и ремень. При обнаружении поврежденных деталей их необходимо заменить.
3. Используйте только те ремни, которые подходят для пациента и подъемника.
4. Расположите пациента в ремне так, как описано в инструкции по применению ремня для пациента. Внимательно проконтролируйте правильное расположение ремня.
 - Опустите стрелу и прикрепите к ней петли ремня. Если пациент сидит, стрелу необходимо опустить до уровня его груди и подвести подъемник как можно ближе к пациенту.
 - Убедитесь, что подъему стрелы ничто не препятствует. Убедитесь, что перед подниманием или опусканием подъемника тормоза были сняты.



Осторожно! Ни в коем случае не опускайте пациента при установленных тормозах. Подъемник для пациента должен иметь возможность найти правильный центр тяжести. Ни в коем случае не поднимайте пациента, находящегося за пределами подъемника. Никогда не пытайтесь поднять пациента, если он находится за пределами опорной тележки. Будьте особенно осторожны при поднимании или опускании пациента. Превышение рекомендуемой максимальной нагрузки недопустимо.

Зарядка аккумулятора

Подъемники для пациентов **Birdie™** и **Birdie Compact™** оснащены встроенным зарядным устройством для аккумулятора.

Для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик подъемника и продления срока службы аккумулятора рекомендуется регулярно заряжать аккумулятор.

Блок управления оснащен сигнальным устройством, подающим акустический сигнал при разрядке аккумулятора. При получении данного сигнала рекомендуется зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора:

1. Присоедините зарядный кабель к блоку управления и вставьте штепсель в сетевую розетку. Зарядка аккумулятора занимает 4 часа. Храните аккумулятор в хорошо проветриваемом помещении. По окончании зарядки аккумулятора зарядное устройство автоматически отключается.
2. Перед следующим использованием подъемника не забудьте отсоединить зарядный кабель от сетевой розетки.



В ходе зарядки аккумулятора использование подъемника для пациентов запрещается. При повреждении корпуса аккумулятора использование подъемника для пациентов запрещается. Перед применением подъемника поврежденный аккумулятор необходимо заменить.

5. Аварийное опускание и аварийная остановка подъемника

Электрическое аварийное опускание

Birdie™ и *Birdie™ Compact*

При поломке ручного пульта управления стрелу подъемника можно опустить с помощью круглой кнопки аварийного опускания стрелы. Она расположена спереди на блоке управления. Пока кнопка нажата, стрела опускается.



Ручное аварийное опускание - *Birdie™*

При частичном или полном прекращении электроснабжения или при полной разрядке аккумулятора подъемник *Birdie™* можно опустить с помощью ручного устройства аварийного опускания подъемника, расположенного снизу на двигателе. Данное устройство настроено изготовителем на вес в 7 кг. Если вес пациента больше или меньше 7 кг, устройство аварийного опускания подъемника, возможно, потребует соответствующей регулировки.



Регулировка ручного устройства аварийного опускания подъемника - *Birdie™*

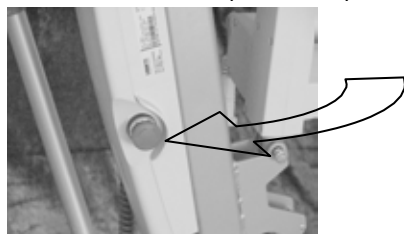
Скорость опускания подъемника регулируется в соответствии с весом пациента поворотом красного винта, расположенного на устройстве. При отворачивании винта скорость увеличивается, при затягивании винта скорость снижается.



Примечание: ручное опускание подъемника возможно только в том случае, если в подъемнике находится пациент.

Аварийная остановка

В экстренном случае подъемник может быть аварийно остановлен нажатием на красный аварийный выключатель. Поворотом аварийного выключателя аварийная остановка деактивируется.



Примечание: ручное опускание подъемника возможно только в том случае, если в подъемнике находится пациент. Функция ручного опускания подъемника должна быть отрегулирована в соответствии с весом пациента.

6. Принадлежности

№ заказа

2-точечная траверса 4 0 мм	I 0741 -7012
2-точечная траверса 0 м м	I 07417-7012
4-точечная траверса 4 0 м м	I 07418-7012
4-точечная траверса 0 м м	I 13442-7012
Ходовой ролик $\varnothing 7$ м м, с тормозом, (1 шт.)	I 10 4
Ходовой ролик $\varnothing 100$ м м, с тормозом, (1 шт.)	I 10803
Ходовой ролик (Birdie, электрический) $\varnothing 7$ м м, с тормозом, (1 шт.)	I 10802
Ходовой ролик (Birdie, электрический) $\varnothing 100$ м м, с тормозом, (1 шт.)	I 10804
Ходовой ролик $\varnothing 7$ м м	I 10 42
Ходовой ролик $\varnothing 100$ м м	I 10 43
Рукоятка для ручного развода стоек опорной тележки	I 10 0 -900
Картонная упаковка (Birdie™)	I 1177
Картонная упаковка (Birdie™ Compact)	I 11779
Упаковочная вставка (Birdie™)	I 11777
Упаковочная вставка (Birdie™ Compact)	I 11778
Пенопластовая упаковка (Birdie™ и Birdie™ Compact)	I 13 28
Весы с дисплеем (для навешивания на крюк-карабин)	I 13 27
Ремень для пациента	см. каталог

7. Уход и техническое обслуживание

При нормальной ежедневной эксплуатации техническое обслуживание подъемника для пациентов проводится один раз в год.

Подъемник для пациентов должен храниться при нормальной комнатной температуре. При хранении подъемника во влажном, холодном или мокром помещении двигатель и прочие компоненты подъемника могут подвергнуться воздействию коррозии.

Конструкция **Birdie™** и **Birdie™ Compact** была специально разработана для максимального сокращения объема необходимого технического обслуживания.

- Рекомендуется регулярно заряжать аккумуляторы, по возможности, каждую ночь, чтобы продлить их срок службы и обеспечить высокие эксплуатационные качества подъемника.
- Рекомендуется проводить очистку подъемника **Birdie™** или **Birdie™ Compact** после каждого случая применения.
- Проверьте, находятся ли соединения траверсы, блок управления и двигателя в надлежащем состоянии и не имеют ли они повреждений. При обнаружении дефектов не используйте поврежденные детали и немедленно свяжитесь с Вашим специализированным магазином **Invacare®**.

Износ и повреждение несущих компонентов

Все детали, подвергающиеся статическим или динамическим нагрузкам (например, ремни, траверсу, шарниры), необходимо поддерживать в надлежащем техническом состоянии и проверять, не имеют ли они трещин, изломов, деформаций или повреждений.

Перед дальнейшей эксплуатацией подъемника поврежденные детали необходимо заменить.

Очистка

- Во избежание распространения инфекций очистку передвижных подъемников для пациентов **Birdie™** и **Birdie™ Compact** необходимо проводить после каждого применения.
- Очистка подъемника для пациентов осуществляется влажной, хорошо отжатой салфеткой с использованием обычного бытового дезинфицирующего средства.
- Используйте только официально разрешенные дезинфицирующие средства.
- После очистки подъемника его необходимо тщательно высушить.
- Ни в коем случае не используйте для очистки подъемника кислоты, щелочи или растворители.

Очистка подъемника для пациентов **Birdie™** и **Birdie™ Compact** с нарушением приведенных выше требований может привести к повреждению двигателей, блока управления и прочих компонентов.

План технического обслуживания

Лица, проводящие техническое обслуживание подъемника для пациентов Birdie и Birdie Compact должно пройти в Invacare необходимый инструктаж или обучение.					
Серийный номер (указан на опорной раме): _____					
Дата:	Инициалы:				
Осмотр всех компонентов подъемника					
Осмотр траверсы, крюка-карабина - сварные швы и принадлежности					
Проверка двигателей – отсутствие повреждений					
Проверка кабелей и разъемов – отсутствие повреждений					
Проверка ходовых роликов – крепление, тормозное усилие и свободный ход					

В Вашем специализированном магазине Invacare Вы можете получить подробную информацию о необходимых мерах по техническому обслуживанию подъемника для пациентов.

8. Утилизация

Данный продукт был создан производителем, ответственно подходящим к вопросам защиты окружающей среды и выполняющим требования Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2002/9, принятой 27.01.2003 г. Парламентом ЕС и Советом ЕС.

При определенных обстоятельствах данный продукт может содержать вещества, которые при утилизации продукта в местах, не предусмотренных действующими правовыми нормами, способны нанести вред окружающей среде.

Символ «перечеркнутый мусорный контейнер» (см. символы) напоминает, что все вещества, подлежащие вторичной переработке, необходимо передавать на переработку.

Просим Вас проявить сознательное отношение к защите окружающей среды и поручить утилизацию данного продукта специализированному мусороперерабатывающему предприятию.

Все электрические детали необходимо демонтировать и утилизировать в качестве отходов электрического оборудования. Стальные детали и ходовые колеса перерабатываются как металлолом.

Пластмассовые детали сжигаются или поступают на переработку.

Переработка отходов должна проводиться в соответствии с правовыми положениями в области утилизации мусора.

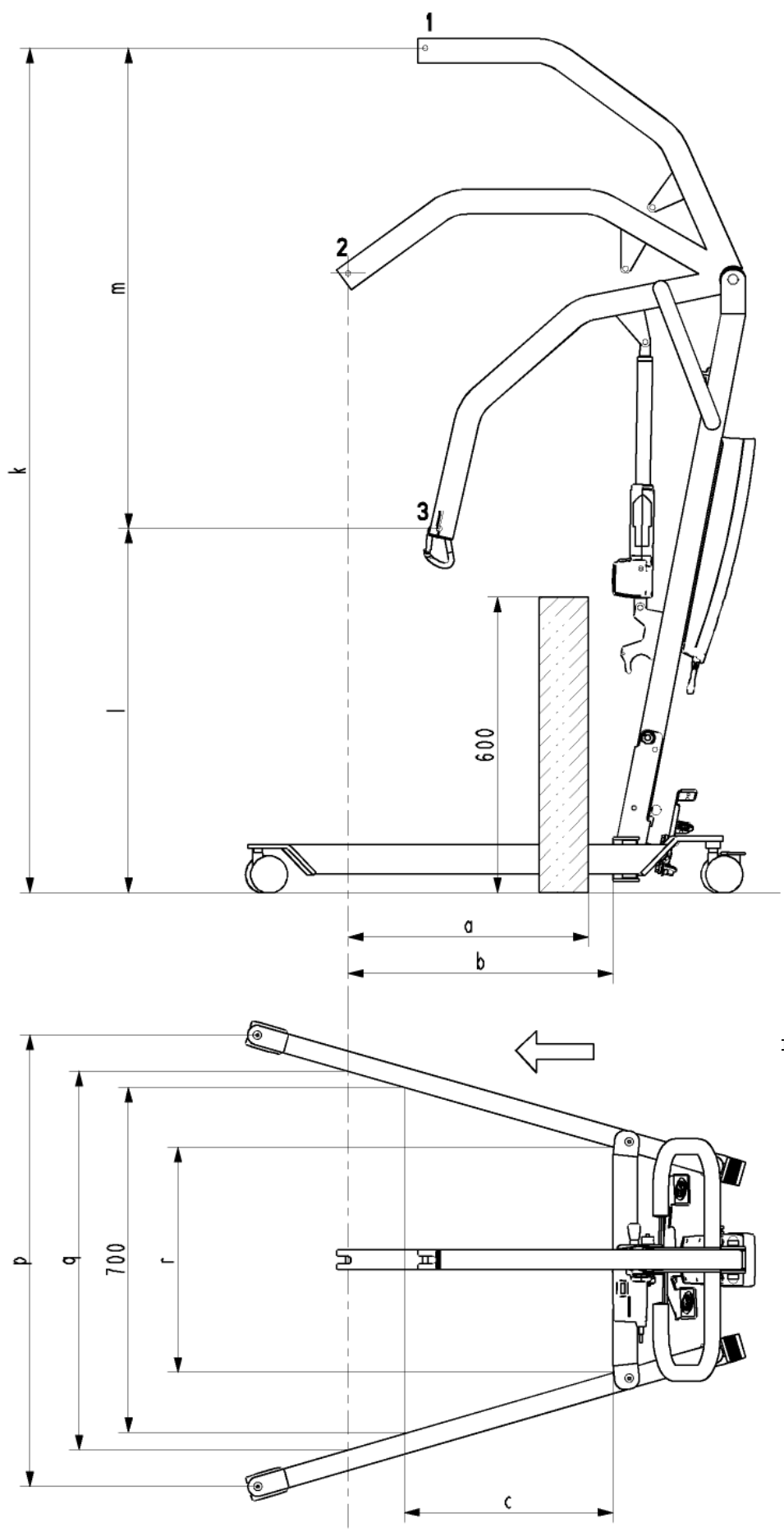
9. Устранение неполадок

Техническое обслуживание подъемника для пациентов **Birdie™** или **Birdie™ Compact** должно проводиться только лицами, прошедшими специальный инструктаж или курс обучения Invacare.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мачта шатается.	Винт на поворотной оси мачты не затянут.	Вставить предохранительный штифт в винт на поворотной оси мачты и затянуть винт.
Ходовые ролики производят большой шум.	Пыль или загрязнения на ходовых роликах.	Очистить ходовые ролики.
В ходе эксплуатации подъемника шарнир между стрелой и мачтой производит шум.	Недостаточная смазка.	Смазать шарнир.
Двигатель не работает.	Ручной пульт управления или двигатель не подключен.	Разъемы неправильно соединены.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить или заменить аккумулятор.
	Активирован красный аварийный выключатель.	Повернуть красный выключатель по часовой стрелке, чтобы деактивировать аварийную остановку.
Двигатель шумит, но шток не двигается.	Двигатель поврежден.	Заменить двигатель.
Шток перемещается вовнутрь, но не выходит наружу.	Двигатель поврежден.	Заменить двигатель.

Если проблему невозможно устранить описанным выше способом, обратитесь в специализированный магазин.

10. Технические данные



Общие данные	Ручной и электрический Birdie™		Ручной Birdie™ Compact	
	Ø 75 мм	Ø 100 мм	Ø 75 мм	Ø 100 мм
Размер ходовых роликов	Ø 75 мм	Ø 100 мм	Ø 75 мм	Ø 100 мм
Максимальная нагрузка	170 кг		150 кг	
Низшее положение (минимальная высота ЦТ**) *	65,5 см	67 см	73 см	74,5 см
Диапазон подъема (диапазон высоты)	46 - 168,5 см	47,5 - 170 см	51,5 - 158,5 см	53 - 160 см
Максимальная высота ЦТ** k*	189 см	190,5 см	180 см	181,5 см
Длина стоек	115 см		100 см	
Минимальное расстояние между стойками r*	58 см		46 см	
Общая ширина (в сведенном состоянии), внешние размеры	65,5 см	68 см	53 см	55 см
Максимальное расстояние между стойками *	91 см		78 см	
Общая ширина (в разведенном состоянии), внутренние размеры	100 см		73 см	
Общая ширина (в развед. сост.), расстояние между ход. роликами P	108,5 см		93 см	
Радиус поворота	140 см		107 см	
Вес, мачта и стрела, вкл. аккумулятор	21 кг		17,5 кг	
Общий вес с траверсой, кг	42 кг		36 кг	
Вес, ходовая тележка, кг	19 кг		16,5 кг	
Высота стоек	10 см	11,5 см	10 см	11,5 см
Минимальная высота потолка.	2 см	3,5 см	2 см	3,5 см
Мин. Место для пациента в вертикальном положении	34 см		30 см	
Максимальный диапазон при 60 см a*	66,5 см		54,5 см	
Максимальный диапазон от балки b*	66,5 см		54,5 см	
Расстояние от балки на расстоянии 70 см c*	24 см		41,5 см	
Диапазон подъема m*	123,5 см		107 см	
Выходное напряжение	24 В --- макс. 250 ВА			
Питающее напряжение	24 В --- 5,3 ВА			
Максимальная потребляемая мощность	Макс. 300 мА			
Рабочая температура	5 ° до 40°C			
Влажность воздуха	20% - 90% при 30°C – без образования конденсата			
Звуковое давление	45 - 50 дБ(А)			
Давление воздуха	700 - 1060 гПа			
Степень защиты, блок управления	IPX4			
Степень защиты, ручной пульт управления	IPX4			
Степень защиты, двигатель	IPX4			
Класс изоляции	II - тип В			
Эффективная мощность	40 подъемов без подзарядки аккумулятора при зарядке аккумулятора 50%			
Периодическая эксплуатация (периодическое применение двигателя)	10%, макс. 2 минуты/18 минут			
Емкость аккумулятора	2,9 Ач			
Без остановки	Да			
Ручное аварийное опускание	да		нет	
Электрическое аварийное опускание	да			

Все размеры указаны с учетом 2-точечной траверсы 4 см, за исключением размеров, помеченных *. Мы оставляем за собой право внесения технических изменений в наши продукты. ** ЦТ: центр тяжести. 1: наивысшее положение, 2: максимальный диапазон, 3: низшее положение

II. Символы

Пациент не изолирован от земли и рамы:



Постоянный ток:



Двойная изоляция:



Макс. нагрузка X кг (безопасная рабочая нагрузка - SWL) = (пациент + ремень + траверса). X = 100 кг
(**Birdie™ Compact**)
X = 170 кг (**Birdie™**)



Данный продукт подлежит вторичной переработке.



См. руководство по эксплуатации:

